Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 115 (1989)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Construire en se fondant sur des thèmes multiples

Les ingénieurs et les architectes ont besoin d'une information permanente - mais d'une information de haut niveau.

Huit rédacteurs à plein temps mettent leur talent au service de «Ingénieurs et architectes suisses» et de «Schweizer Ingenieur und Architekt» afin que chaque édition de ces deux revues spécialisées réponde aux exigences critiques de leurs lecteurs. Leur recette? Un choix équilibré des thèmes, ayant par exemple trait à la construction industrielle, à la rénovation des immeubles anciens, à la conception assistée par ordinateur (CAO), aux installations du bâtiment, au chauffage, à la construction en bois, à la climatisation et á l'aèration, au problèmes liés à la sécurité, aux routes, à la construction métallique, aux tunnels, à la gestion énergétique ou aux transports.

Ce sont des professionnels de très haute compétence - donc de véritables décideurs - qui, dans toute la Suisse, lisent «Ingénieurs et architectes suisses» et «Schweizer Ingenieur und Architekt». Le tirage de ces deux revues leur garantit la plus large diffusion: 3600 exemplaires tous les 15 jours en Suisse romande et 10 800 exemplaires chaque semaine en Suisse alémanique.

Demandez un numéro spécimen ainsi que le plan thématique: vous ferez ainsi meilleure connaissance avec deux revues spécialisées, conçus sur mesure à la seule intention de leurs lecteurs.

Régie des annonces: IVA S.A. de publicité internationale. 23, Pré-du-Marché, 1004 Lausanne, téléphone 021 37 72 72

<u>Siège central:</u> IVA S.A. de publicité internationale, Mühlebachstrasse 43, 8032 Zurich, téléphone 01 251 24 50



Ingénieurs et architectes suisses Schweizer Ingenieur und Architekt

Les revues spécialisées lues de la première à la dernière page.



HERHOLZ-symbole de qualité

HERHOLZ, portes et portillons en bois naturel font franchir d'un bon pas le seuil de l'habitat. Qu'il s'agisse de modèles standards ou de portes de style, pleines ou vitrées, à un ou plusieurs battants, les portes HERHOLZ et leurs bâtis font de votre

De plus, nous sommes des spécialistes avisés pour tout ce qui concerne les problèmes spécifiques, d'insonorisation de portes coupe-feu ou anti-vol,

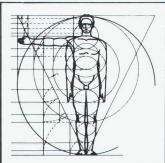
Une documentation plus complète, éditée sous forme du MAGAZINE HERHOLZ est à disposition chez votre

fournisseur spécialisé.









Chaque porte est à la mesure de l'homme













Nouveau



Glutz 8500

Poignée avec mouvement pour fenêtre métallique

Une exécution de haute qualité. Vous pouvez les obtenir dans le même design avec les poignées 5036, 5054, 5064, 5040, 5067, 5015, etc. Elles s'adaptent aux systèmes de votre choix: Roto (2 modèles) ou Sigenia. Demandez notre prospectus.

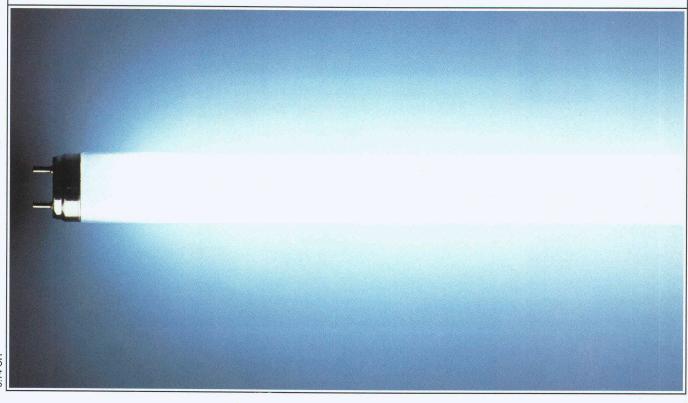
Glutz

Le spécialiste en ferrements

Glutz SA Segetzstrasse 13 4502 Solothurn Tél. 065 215171 Fax 065 22 06 57 Télex 934 163

B3246

ATTENDU AVEC IMPATIENCE:



Pour le spectade...

tubac



Du Pont de Nemours Int., Genève

Partenaire exclusif du fabricant allemand S+H, tubac sa profite aujourd'hui de plus de 50 années d'expérience et de spécialisation dans la production et l'installation de sièges pour salles de congrès, théâtres, cinémas, opéras, auditoires, stades, cantines, etc.

Au bénéfice du marché romand.

tuhar sa Route de Lausanne 4 - 1401 Yverdon Tél. 024 214 236 tubac Lausanne 021 234 295 **tubac** Genève 022 346 879

LE NOUVEAU QUICKTRONIC® DE LUXE D'OSRAM.

Encore mieux pour toutes les lampes fluorescentes: Des maintenant, notre système d'amorçage compact entièrement électronique QUICKTRONIC® DE LUXE est protègé encore plus fiablement contre les surtensions.

Ses avantages, à savoir sa rentabilité supérieure, ses dimensions compactes, sa meilleure lumière n'ont pas changé.

Méme dans le cas d'une panne de courant, les lampes ne s'éteignent pas grâce au fait que le QUICKTRONIC® DE LUXE fonctionne également sur les alimentations de secours. Il s'adapte aussi bien au courant continu comme à l'alternatif.

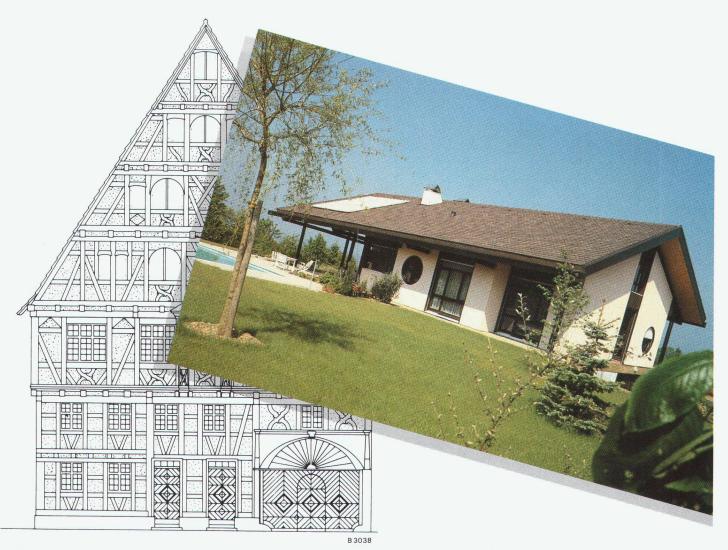
Et quand la lampe arrive au terme de sa durée de vie, elle ne vacille pas longtemps, vu qu'elle est auto-



Car le QUICKTRONIC® DE LUXE travaille à haute fréquence. La lampe s'amorce ainsi sans vacillement en 0,1 seconde seulement. Elle brille sans scintillement et bourdonnement, aussi sans effet stroboscopique perturbateur. Il n'y pas d'induction parasite et la lampe fonctionne avec des pertes thermiques plus faibles et une consommation de courant d'autant plus réduite.

matiquement déclenchée.

Grâce à toutes ces qualitès spécifiques le nouveau QUICKTRONIC® DE LUXE ne doit craindre aucune comparaison.



Un nouvel art de construire en bois **HOMOGEN 80**

- Une liberté de projection pleinement sauvegardée en faveur de l'architecte
- Un habitat sain, une qualité inégalée de finition et un maximum de confort thermique
- Une compression du travail de chantier: de la préfabrication individuelle
- Des économies sensibles par rapport aux techniques traditionelles



Toute documentation utile à disposition de l'architecte et du constructeur.



HOMOGEN 80 naturellement en bois



Bois Homogène SA 1890 St-Maurice Téléphone 025/651771 Télex 456 140 boho ch Téléfax 025/65 15 19

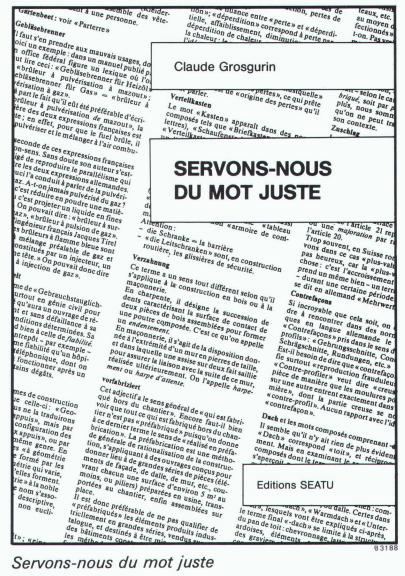
Vient de paraître

La série Servons-nous du mot juste, parue sous la signature de Claude Grosgurin dans la revue Ingénieurs et architectes suisses, a connu un grand succès auprès de tous les lecteurs confrontés au problème de la traduction d'allemand en français (ou vice versa) de termes d'architecture ou de génie

L'auteur a choisi les mots les plus délicats à traduire, ceux qui prêtent le plus facilement à des confusions voire à des contresens. Partant de l'allemand, il donne pour chaque mot la traduction française correcte, qu'il assortit de commentaires propres à dissiper les doutes créés par les mauvaises habitudes. En effet, à force de lire ou d'entendre des traductions incorrectes ou des mots employés dans un sens erroné, chacun de nous risque d'être gagné par la contagion.

Ce lexique a été enrichi d'un grand nombre de mots nouveaux; une trentaine de dessins contribuent à mieux illustrer encore les explications de l'auteur. En outre, un chapitre consacré aux «tournures qui font obstacle» s'attache à mettre en évidence l'influence du génie propre de chaque lanque sur la rédaction du même texte. Il s'agit là d'une aide précieuse lorsqu'il s'agit de donner à une traduction la fluidité favorisant la compréhension et d'éviter les lourdeurs rebutant le lecteur.

Servons-nous du mot juste se présente comme un robuste classeur à anneaux au format A5 (14,5 \times 21 cm), facile à consulter. Il comporte en fin d'ouvrage des pages blanches où l'utilisateur pourra compléter l'information apportée par l'auteur, ce qui contribuera à en faire un outil de travail apprécié.



Servons-nous du mot juste

par Claude Grosgurin. Un volume de 64 pages avec 30 illustrations, format A5 (14,5 × 21 cm), avec reliure à anneaux, couverture laminée. Editions SEATU - Ingénieurs et architectes suisses, 1024 Ecublens, 1989. Prix: Fr. 18 .- .



Servons-nous du mot juste Commande

Bulletin technique					
de la	Suisse	romande			

_ exemplaire(s) du livre Servons-nous Je commande ____ du mot juste, de Cl. Grosgurin au prix de Fr. 18.- par exemplaire. Le montant total est dû à réception du(des) livre(s).

Nom:			

Adresse: _ Localité: __

Ingénieurs et architectes suisses

Pour que le béton reste du béton le **LFEM** l'a testé:

au gel au sel de LFEM No 81171/4 du 18.5.88

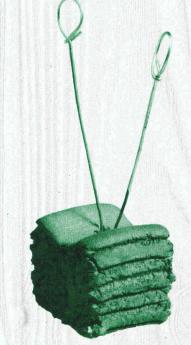
déneigement

LFEM No 106210/1 du 22.5.88

aux chlorures

LFEM No 106210 du 11, 5, 88 à la compression LFEM No 81171/4 du 22.3.88

LFEM No 110760 du 30.11.88 à l'adhérence



la surface rugueuse garantit l'adhérence

MKAE

Ankertechnik + Bauhandel AG Brandbachstrasse 6 CH-8305 Dietlikon Telefon 01 / 8333233 + 8332933 Telefax 01 / 8333475





prendre quelq chose contre la d dans les

Une protection efficace contre les bruits dans les bâtiments nécessite une isolation phonique optimale. M 4001/5 sont des feuilles

amortissantes isolant contre les sons aériens. Aussi bien collées sur l'une des faces d'un panneau porteur que prises en sandwich entre deux plaques, elles améliorent considérablement l'isolation phonique dans les bâtiments.

Exemples d'application des feuilles Idikell M 4001/5:

toitures planchers en bois portes cloisons

capotages légers en bois

Pour de plus amples renseignements sur ce produit éprouvé et ses possibilités d'application, veuillez tout simplement nous téléphoner.



Siegfried Keller SA Compétent en insonorisation

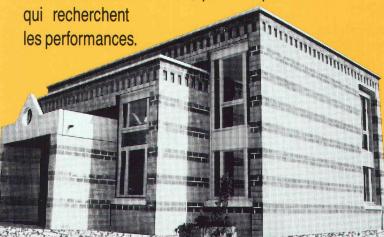
8306 Brüttisellen Téléphone: 01/833 59 51 Télex skagb 57174



B/B/A. LA BRIQUE Enfin un concept intelligent. La B/B/A Brique A DEES

La B/B/A, Brique

en Béton Apparent, des idées pour mettre en valeur les talents des créateurs et les exigences des constructeurs. Pour ceux qui osent les couleurs et jouent sur les formes. Et surtout, pour les professionnels



VEUILLEZ M'ENVOYER **VOTRE DOSSIER TECHNIQUE ET** VOTRE LISTE DE RÉFÉRENCES.

PRÉNOM

NP/LOCALITÉ

À RETOURNER À PROCIM SA, FABRIQUE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION



cartago

Le pavé rustique et représentatif de la nouvelle génération

Très évocateur par son genre bloquins de Paris, il crée une ambiance et un caractère inimitables

Son assortiment complet offre de multiples possibilités de pose en lignes et en cercles. Durable et très résistant du fait de son épaisseur de 7 cm, il est très apprécié des professionnels. Une création souple, en totale harmonie, est aisée grâce aux bordures assorties en mini-palissades.

Fabrication, livraison et informations techniques:

SAHUNZIKER+CIE

Fabrique de matériaux de construction 4601 Olten, Zementweg 20, téléphone 062/349 III



Bureau de vente pour la Romandie: A. Mivelaz, 1041 Poliez-Pittet téléphone 021/8811781, télex 459 368 léca ch téléfax 021/8815283

B3159

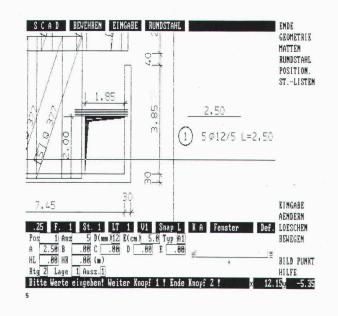
Logiciel pour bureau d'ingénieur civil

Eléments finis

 CAO/DAO du plan de coffrage au calcul par la méthode des éléments finis au plan d'armature et de la liste de fer sur plotter de A3 à A0.

Statique générale

- poutre continue;
- cadre hyperstatique spatial (1er et 2e ordre);
- grille de poutre (avec précontrainte);
- graphique (système + résultats) sur écran et sur plotter.



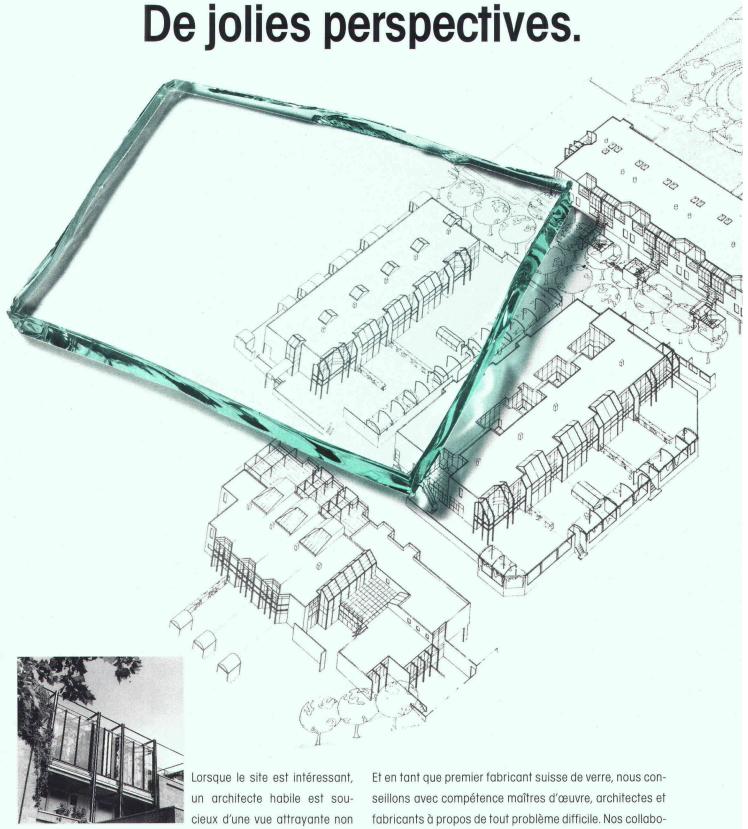
abacus computer s.a.

abacus

Rue St-Pierre 18

1701 Fribourg

Tél. 037 22 46 36



seulement de l'extérieur, mais aussi de l'intérieur. A ce propos, le verre en tant que matériau offrant les plus jolies perspectives, joue un rôle de toute première importance. Avec notre nouvelle génération de verres spéciaux revêtus sous vide SILVERSTAR, vous disposez de vitrages de protection solaire et thermique inégalés par leur polyvalence fonctionnelle! Et en fant que premier fabricant suisse de verre, nous conseillons avec compétence maîtres d'œuvre, architectes et fabricants à propos de tout problème difficile. Nos collaborateurs du service externe ainsi que le département «glas trösch assistance-conseil» sont à votre entière disposition. N'hésitez pas à les contacter tant que les frais sont ceux d'un simple téléphone ...



La prévoyance de votre association professionnelle fait ses preuves depuis des années.

La caisse de prévoyance SIA UTS FAS FSAI est née de l'idée qu'une institution d'entraide d'associations professionnelles était la mieux placée pour connaître les besoins spécifiques de ses membres en matière de prévoyance. Cette idée a fait ses preuves depuis plus de 25 ans. Et c'est depuis cette date que nous pouvons vous garantir, à vous qui êtes membre de l'une de ces associations professionnelles, une prévoyance vieillesse, survivants et invalidité optimale. Une prévoyance individuelle adaptée à vos besoins, et à ceux de vos collaborateurs. N'hésitez pas à demander conseil ou des

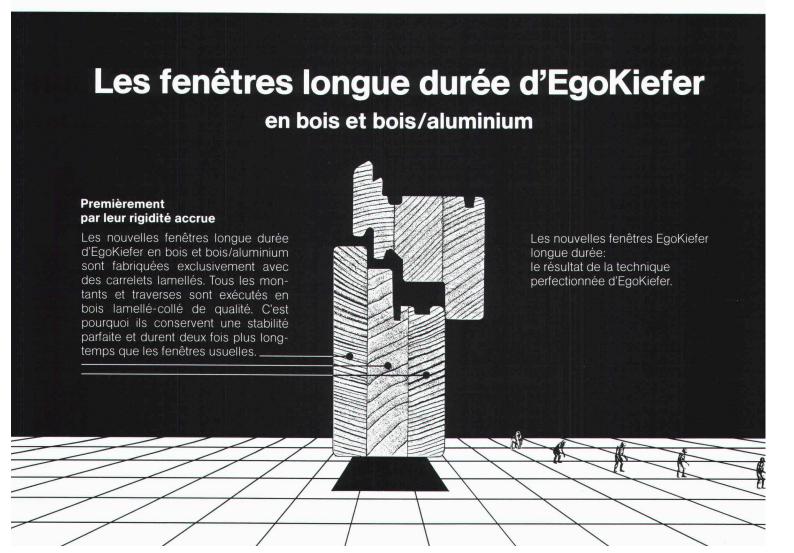
téléphone 031/228781.

informations complémentaires au

Caisse de prévoyance SIA UTS FAS FSAI

Une institution d'entraide de vos associations professionnelles. Sûre. Autonome. Performante.

B1981

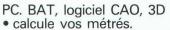






Vous professionnels du bâtiment

- travaillez directement depuis une table à digitaliser.
 - introduisez vos esquisses dans PC BAT au moyen d'un scanner et paramétrez-les.
 - modifiez facilement ces données introduites avec contrôle sur écran.



- génère automatiquement vos coupes, élévations, murs composites.
- s'adapte à vos besoins de 4 500 à 45 000 F.

...au plan d'exécution



Société Anonyme pour l'application de la Conception Assistée par Ordinateur

Tél. 037 - 26 56 56 Télex 94 22 39 Téléfac 037 - 26 53 88





Parois coulissantes НОСН-🕸 SCHREINEREIBETRIEBE Gegründet 1869

Vorm. M. Zschokke AG Rohrerstrasse 20 5000 Aarau Tel. 064 243324

tiennent doublement leurs promesses.

Deuxièmement par leur traitement de surface amélioré

Tous les éléments en bois des nouvelles fenêtres longue durée d'Ego-Kiefer en bois et bois/aluminium sont parfaitement protégés, même les éléments les plus exposés comme les joints et rainures. En effet, EgoKiefer applique un trempage longue durée de trois minutes, suivi d'un masticage et d'un ponçage soigneux, puis d'un laquage effectué selon les techniques de giclage les plus modernes.





le premier fabricant suisse de portes et de fenêtres.

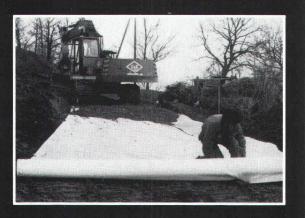
Stephing to the dute of Eddield.

s aine lides die dane in volle dochine tailor. NOUS difference to the real production of the second nugerial de documentation Remove a Florida

eotextil



TRICON AG Vogelsangstrasse 7 / PF 144 8033 Zürich Tel. 01 / 252 35 36



ProPex® Gewebematten

4 Qualitäten Die Richtigen für Sickerpackung bis Blockwurf



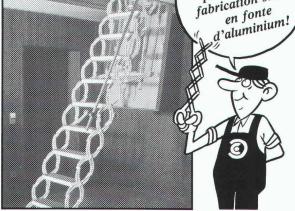
TRICON AG ogelsangstrasse 7 / PF 144 Tel. 01 / 252 35 36



Dans notre programme de fabrication:

Escalier télescopique à ciseaux

place et d'une fabrication stable en fonte



Veuillez demander la documentation détaillée auprès de la maison

Industriestrasse 9245 Oberbüren Tél. 073-513755



olumbus Treppen S.A.

Potelets de blocage décoratifs!

en fonte, bois, pierre naturelle,



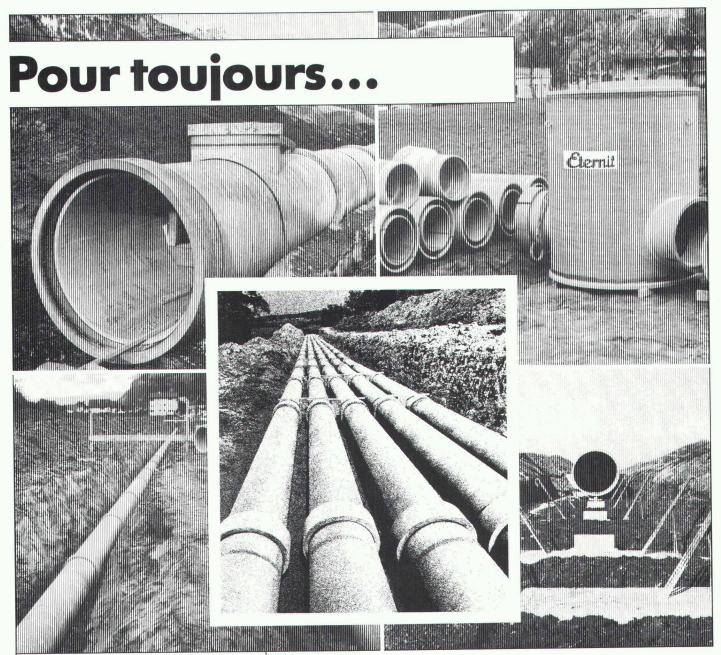




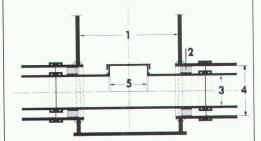
Demandez notre catalogue spécial «THIEME».

VELOPA AG 8045 ZÜRICH

parking sans problèmes!



Système de canalisation double ETERNIT



- 1 Chambre préfabriquée
- 2 Paliers de glissement
- 3 Tuyau de transport
- 4 Tuyau de protection
- 5 Ouverture de contrôle et de nettoyage

B3177

La protection active de nos eaux souterraines exige des systèmes de canalisation de haute qualité parfaitement étanches. Depuis des dizaines d'années, les tuyaux de canalisation ETERNIT prouvent qu'ils conviennent de façon optimale à tous les systèmes de canalisation. Ces tuyaux d'une excellente résistance à la corrosion présentent de très hautes résistances mécaniques; le système de jointage à double articulation garantit une étanchéité absolue, même dans des sols susceptibles de se tasser.

Mais un système de canalisation ne se compose pas seulement de tuyaux: Eternit SA vous offre donc aussi des chambres de contrôle faites sur mesure, des éléments de raccordement aux ouvrages bétonnés sur place, des systèmes de canalisation double destinés aux zones de protection des eaux souterraines et bien d'autres solutions.

Demandez des informations complémentaires et documentations détaillées directement à Eternit SA. Un coup de fil suffit!

Eternit SA, 1530 Payerne, 037/62 91 11 Eternit AG, 8867 Niederurnen, 058/23 11 11





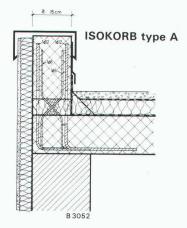
Zinguer à chaud, pour que ça dure. **Protégez** votre charpente métallique par le zingage à chaud.

Le procédé anticorrosion le meilleur et le plus économique.

ZINGUERIE S.

Zingage à chaud, 3270 Aarberg Ø 032 · 82 23 85, ⊠ 934 263 znva

Demandez notre nouvelle documentation



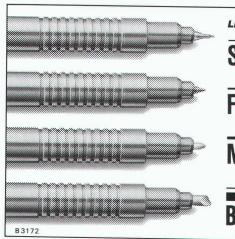
Solution au problème nº 5

Armature de raccordement pour appuis d'attique de toits plats et parapet en béton coulé sur place, ou en éléments préfabriqués. Espacement des éléments en fonction des exigences de la statique. Solution très bon marché.

des idées

LITTERIO CINA Produits et techniques pour le bâtiment 2, chemin des Grives, 1024 Ecublens Tél. 021/6917608/Fax 021/6914775

Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande



LE MARQUEUR STABILO-OHPEN POUR RÉTROPROJECTION N'A PAS LE CŒUR SEC!

Superfin

Biseauté

■ STABILO-OHPen: un marqueur «au long cours» qui ne vous fait jamais faux bond, grâce à son capuchon étanche.

permanence grâce à la verticalité

assurée par le clip au corps.

■ STABILO-OHPen: encre soluble ou permanente; vendu à l'unité ou en étui (4, 6 ou 8 coloris intenses).

STABILO-OHPen: pointe irriguée en STABILO-OHPen: marque à coup

UN MARQUEUR GRATUIT EN ÉCHANGE DE CE BON!

Nom/prénom:

Adresse:

NPA/localité:

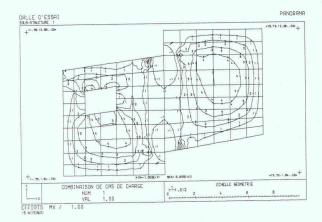
A retourner à Hermann Kuhn Zurich, représentant général pour la Suisse, case postale, 8303 Bassersdorf.





CENTRE DE CALCUL POUR ARCHITECTES ET INGENIEURS

- Tout calcul de structures.
- Soumissions et suivis de chantier.
- Possibilités de raccordement au Centre avec utilisation des logiciels par liaison Modem (PTT) ou utilisation sur place des appareils mis à disposition.
- Prendre contact pour tout renseignement ou pour l'établissement d'une offre forfaitaire pour le calcul de votre choix.



022/49 34 15

16 RUE FRANÇOIS PERREARD

1225 CHENE-BOURG GENEVE

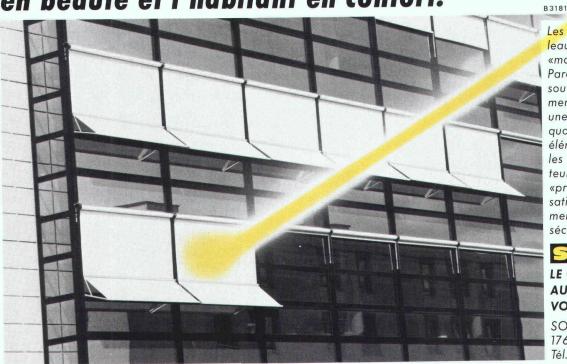
B 3215

PHOTOLITHOS
CLICHÉS
J.M. LOETSCHER

Pl. Centrale 1 1003 Lausanne Tél. 021 23 64 40



La protection automatique du soleil SOMFY: pour que l'immeuble gagne en beauté et l'habitant en confort.



Les stores et volets à rouleau automatiques sont le «make-up» d'une façade. Parce qu'ils bougent plus souvent et plus régulièrement que ceux mus par une manivelle. C'est pourquoi, ils représentent un élément décoratif pour les architectes. L'utilisateur, lui, apprécie le «pratique» de l'automatisation SOMFY: le supplément de confort et de sécurité.

SOMFY

LE CONFORT INTÉGRÉ AUX STORES ET AUX VOLETS À ROULEAU

SOMFY SA 1762 Givisiez Tél. 037 26 40 21

Coupon pour une documentation gratuite

Envoyer avec indication de l'expéditeur à l'adresse ci-dessus. 8 - IAF

Imprimerie Bron SA

Tél. 021 32 99 44

conseille, crée et réalise l'imprimé de qualité en offset

NOUVEAUTE CEWA



PROTECTION DES ARBRES / CELEX/

POUR

- une croissance saine des arbres
- une protection efficace contre l'action des fondants chimiques
- une grande sécurité pour les véhicules
- une excellente résistance
- une grande convenance aux transplantation
- une économie importante à l'entretien.
- une adaptabilité très bonne à l'environnement



CH-3186 Düdingen Tél. 037 / 43 12 61, Fax 037 / 43 38 70 Fabrication de matériaux de construction

ccoline - la nouvelle gamme d'armoires de Schneider pour bâtiments publiques



S Schneider

Des idées lumineuses pour salles de bains

W. SCHNEIDER + CIE SA FABRIQUE DE PRODUITS MÉTALLIQUES, CH-8135 LANGNAU-ZURICH, TÉL. 01/713 39 31

Architecte diplômé de l'EPFL et de l'Institut universitaire d'études du développement de Genève, IUED, sept années d'expériences en Suisse et à l'étranger dans des projets d'architecture et d'urbanisme, recherche nouvelle situation professionnelle, collaboration ou association.

Ecrire sous chiffre IAS 488 à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

neon IMSA sa

1033 cheseaux grands-champs 2 021/731 23 23 fax:021/7312324 1218 genève / ch. auguste-vilbert 34 tél.: 022/798 71 71 fax: 022/798 33 63



CONSTRUCTIONS ALU-ACIER avec plexiglas et polycarbonate

marquises - passerelles coupoles - parois translucides balustrades - éclairage zénital



Toitures



Voûtes en polyester transparent ou teinté. Couleur à choix. Système idéal pour bătiments industriels, immeubles locatifs et centres commerciaux. Sur demande, livrables également en verre acrylique. Documentation et conseil à votre disposition.

COLASIT SA Case postale 85, CH-3700 Spiez Tél. 033 55 61 61, Fax 033 54 81 61



BUILA B3269

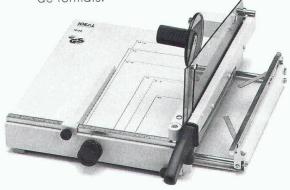
Pour mettre les documents de bureau au bon format, rien ne surclasse les cisailles et massicots ldeal: de la petite cisaille manuelle A4 au massicot électrique, tous les modèles Ideal se signalent par une sécurité optimale et une précision exceptionnelle.

Une précision à l'épreuve des ans, car nous vous garantissons, en qualité de représentant général, un service rapide et compétent avec les pièces d'origine!

Sur simple rendez-vous, nous vous présenterons en détail nos modèles «haut de gamme» à Bassersdorf. La vente s'effectue par le canal des commerces spécialisés.

IDE/AL

Pour trancher tous vos problèmes de formats!



Oui, je veux trancher net mes problèmes de formats! Adressez-moi donc votre documentation et votre tarif Ideal.

Entreprise:

A l'att. de:

Adresse:

NPA/localité:

No de tél

IAS 10



Hermann Kuhn Zürich, Grindelstrasse 21, case postale 434, CH-8303 Bassersdorf, Téléphone 01/836 48 80, Téléfax 01/836 48 37.

AXFR & PARTNER

Direction des Travaux publics Bureau des autoroutes

La Direction des Travaux publics met au concours le poste de

dessinateur constructeur pour le bureau des ouvrages d'art

Activités principales:

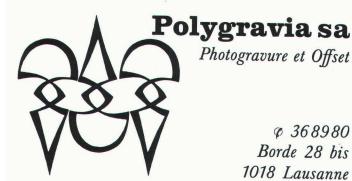
- travaux de dessin dans le cadre de l'activité du bureau des ouvrages d'art;
- contrôle des ouvrages.

Exigences:

- langue maternelle française ou allemande avec de bonnes connaissances de l'autre langue;
- avoir de l'intérêt pour les travaux administratifs:
- engagement sous contrat de droit privé;
- salaire selon classification fédérale;
- entrée en fonction le 1er juin 1989 ou date à convenir.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae et photo au Bureau des autoroutes, impasse de la Colline 4, 1762 Givisiez, où le cahier des charges peut être consulté.







En notre qualité d'organisme de service public employant 500 personnes, et de plus grand organe technique de la Suisse, nous sommes responsables de l'étude et de la réalisation des projets de construction de la Confédération en Suisse et à l'étranger. Notre siège principal se trouve à Berne et des services décentralisés lui sont rattachés

Pour notre division des bâtiments à Berne, nous cherchons un ou

architecte ETS ou EPF

en tant que chef de projet

Votre champ d'activité comprendra les tâches suivantes:

- étudier et exécuter des constructions nouvelles ou transformations exigeantes:
- mener des pourparlers avec les maîtres d'ouvrages et avec des architectes ou ingénieurs mandatés;
- analyser des ouvrages.

Qualités requises:

- études complètes d'architecte ETS ou EPF;
- expérience professionnelle en tant que chef de projet désirée;
- langue maternelle française avec de bonnes connaissances de l'allemand ou l'inverse;
- habileté à négocier et talent d'organisateur.

Nos études vouent une attention toute particulière à la protection de l'environnement, notamment dans les domaines tels que protection de la nature et du paysage, protection des monuments historiques, questions énergétiques et construire en préservant la

Si ce poste vous intéresse, M. W. Stucki, chef de la section 3, division des bâtiments (tél. nº 031/618219) ou M. F. Schneider, chef du personnel (tél. nº 031/618131) se feront un plaisir de vous donner de plus amples renseignements. Vous pouvez également envoyer votre offre de service à l'adresse suivante:

Office des constructions fédérales

Service du personnel - Effingerstrasse 20 - 3003 Berne

Direction des Travaux publics Bureau des autoroutes

La Direction des Travaux publics met au concours le poste d'

ingénieur diplômé, chef du bureau des ouvrages d'art

Activités principales:

- contrôle des structures d'ouvrage;
- inspection périodique des ouvrage;
- étude des assainissements.

Exigences:

- langue maternelle allemande ou française avec de bonnes connaissances de l'autre langue;
- engagement sous contrat de droit privé;
- salaire selon classification fédérale;
- entrée en fonction le 1er juin 1989 ou date à convenir.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae et photo au Bureau des autoroutes, impasse de la Colline 4, 1762 Givisiez, où le cahier des charges peut être consulté.

Pour le Département des TRAVAUX PUBLICS, service sécurité et salubrité



un chef de service sécurité et salubrité

Ce futur collaborateur devra justifier d'une formation d'ingénieur EPFL mécanicien ou génie civil. Cette formation théorique sera complétée par quelques années d'expérience dans des bureaux ou organismes techniques ou de recherche.

Le futur titulaire du poste devra, par ailleurs, avoir déjà exercé une activité impliquant la conduite du personnel.

Les objectifs essentiels du poste seront:

- vérifier la sécurité des constructions en application des dispositions légales et réglementaires applicables
- vérifier la sécurité d'installations de natures très diverses, telles que chaufferies, citernes, ascenseurs, dépôts de liquides inflammables, réservoirs d'explosifs, etc.
- vérifier le respect des normes de sécurité dans les établissements publics en tous genres et lors de manifestations publiques diverses, en collaboration avec les services compétents.
- appliquer, en collaboration avec les services compétents, les dispositions légales en vigueur en matière de protection de l'environnement notamment celles relatives à la lutte contre le bruit, les économies d'énergie, etc.
- garantir la salubrité des constructions.

La nature du poste implique une excellente maîtrise de problèmes techniques variés, mais également, s'agissant d'une fonction impliquant de très nombreux contacts avec le public, une grande facilité dans les contacts humains.

Lieu de travail: rue du Stand 20.

Délai d'inscription : dès que possible.

Entrée en fonction : dès que possible.

Les candidats intéressés, de nationalité suisse et domiciliés sur le territoire genevois, sont priés d'adresser leurs offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae complet, d'une photographie, ainsi que des copies de leurs diplômes et précédents certificats, à M. J. Vallat, secrétaire adjoint, 5, rue David-Dufour, 1211 Genève 8.



VILLE DE NEUCHÂTEL

Afin de pourvoir un poste qui deviendra vacant, la direction des Services industriels met au concours un poste de

chef de service études et projets aux Services des eaux et du gaz

Ce poste comprend:

- la direction de toutes les études et projets d'un service de distribution d'eau et de gaz en pleine expansion
- des contacts avec la clientèle existante ou potentielle
- des relations nombreuses avec d'autres services de distribution.

Il s'adresse à un ingénieur EPF ou ETS en mécanique ou génie civil, au bénéfice de quelques années de pratique.

Les prestations correspondent à l'échelle des traitements du personnel communal.

Entrée en fonctions : à convenir.

Adresser les offres de service à la direction des Services industriels, Hôtel communal, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 31 mai 1989.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au numéro de téléphone 211111, interne 530.



Votre énergie au service de l'habitat

Dans le cadre de la restructuration de sa filiale romande située entre **Genève et Lausanne**, notre client, un solide groupe immobilier de Suisse centrale, nous a chargé d'engager son nouveau

chef technique

Vos tâches principales seront les suivantes:

- Soutien du conseiller de vente dans l'établissement des protocoles d'aménagement et des avenants
- Supervision et responsabilité générale de l'exécution des travaux
- Répartition des travaux aux entrepreneurs régionaux
- Coordination et contrôle des échéances
- Conseil technique général à la clientèle.

Votre formation technique dans la construction, vos talents de **négociateur** et d'organisateur, vos connaissance de **l'allemand** et surtout votre expérience

pratique

du bâtiment font de vous le candidat idéal. Pour en savoir plus, prenez contact avec **M. R. Hertz** par téléphone (065/246582-065/246504) ou par écrit. Il vous fournira volontiers de plus amples renseignements et fixera avec vous un entretien dans la région de votre choix. Nous vous garantissons une absolue **discrétion**.

Société fiduciaire, conseil en personnel, case postale, 4501 Soleure.



Notre société, établie à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds, développe son activité principalement dans le domaine du génie civil, du traitement des eaux et des déchets, des installations techniques du bâtiment, de la gestion de projets et du conseil en sécurité.

Le responsable actuel de notre société étant appelé à prendre la direction des travaux d'un grand chantier de tunnels, nous cherchons

un ingénieur EPF

(génie civil, mécanicien ou électricien)

pour diriger et développer notre bureau d'études à Neuchâtel.

Il s'agit là d'une occasion intéressante offerte à un ingénieur, ayant ou désirant renouer des attaches avec le canton de Neuchâtel et disposant de dix à vingt ans d'expérience (si possible dans un bureau d'études). Il pourra mettre en valeur ses compétences dans le cadre d'une organisation romande, en progression régulière, appartenant à ses propres cadres et collaborateurs et visant à une haute qualité de service.

Les personnalités intéressées par ce poste, qui offre des perspectives étendues, voudront bien faire parvenir leur lettre de candidature manuscrite et leur dossier de références, sous pli «confidentiel», au Conseil d'administration de Bonnard & Gardel Ingénieurs-Conseils (Neuchâtel) SA, place Pury 2, 2000 Neuchâtel, ou se mettre en rapport avec M. Raymond Lafitte (tél. 021/277361), toute discrétion leur étant assurée.



Bonnard & Gardel Ingénieurs-Conseils SA Genève

cherche pour son groupe

«chauffage/ventilation/climatisation/sanitaire»

un ingénieur chef de projet

De formation EPF/ETS, cet ingénieur sera chargé de la direction de projets complets. En conséquence, il doit avoir acquis une bonne expérience dans le domaine des études et de la surveillance de l'exécution d'installations destinées à des bâtiments ou à des équipements industriels;

et

un technicien

pour seconder le chef de projet et participer à l'établissement des plans, soumissions et au contrôle des chantiers.

Nous offrons une activité intéressante et diversifiée, dans une ambiance de travail agréable et des prestations sociales étendues.

Les candidats sont priés d'adresser leur offre complète à Bonnard & Gardel, Ingénieurs-Conseils SA, avenue de Châtelaine 81b, 1219 Châtelaine-Genève.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter par téléphone M. Widmer (7964222). Une entière discrétion est assurée.

Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A³E²PL), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne Tél. 021/693 2098 Q, téléfax 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA, rédacteur en chef François Neyroud, arch. SIA, rédacteur Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnement

 Un an
 Suisse
 Etranger

 Prix du numéro
 Fr. 113. –
 Fr. 122. –

 Prix du numéro
 Fr. 6.50
 Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants et membres A³E²PL, GEP, ASIC et UTS Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse: Imprimerie Bron, case postale 880 1001 Lausanne, tél. 021/32 99 44, téléfax 021/32 73 23 Changement d'adresse des membres SIA: Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich Tél. 01/20115 70

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale

Rue du Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tél. 021/377272 Téléfax: 021/370280 Siège central: Mühlebachstrasse 43 8032 Zurich Tél. 01/2512450 Téléfax: 01/2512741

Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne Tél. 021/32 99 44

Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions Rédaction Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich

Tél. 01/2015536, téléfax 01/2016377 Abonnement

 Suisse
 Etranger

 Un an
 Fr. 170. –
 Fr. 185. –

 Prix du numéro
 Fr. 6.50
 Fr. 7.50

Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8, 1001 Lausanne. Tél. 021/363421

En allemand et en italien: Secrétariat général SIA, Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/2011570

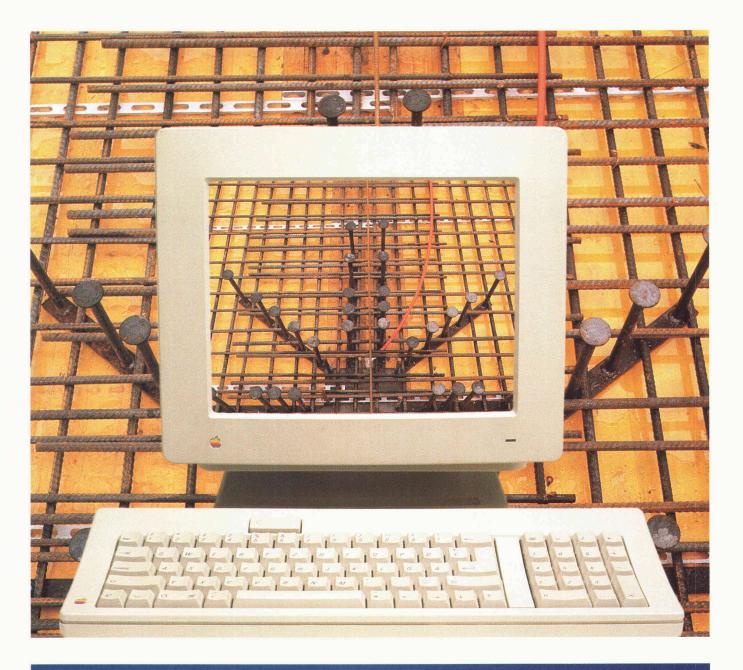


Concours d'architecture en deux étapes pour un centre culturel au lac

Le concours d'architecture en deux étapes selon le règlement de la SIA 152 (1972) est ouvert – pour la première étape – à touv'es les architectes, qui sont domiciliés et/ou établis en Suisse depuis le 1er janvier 1987. L'inscription est possible jusqu'au 1er juin 1989. La fiche d'inscription est le programme du concours peuvent être réclamé gratuitement chez:

Projektorganisation Kulturraumbau Luzern Architekturwettbewerb Stadthaus Hirschengraben 17 6002 Luzern Telefon 041/218 243 et 218 205 Telefax 041/218 514

VILLE DE LUCERNE



A.R.E.T.-Riss

... la solution avantageuse de votre problème de poinçonnement

Les A.R.E.T. ont fait leurs preuves pour de nombreux bâtiments en Suisse et à l'étranger comme armature de poinçonnement. Grâce à notre équipe d'ingénieurs compétents et un calcul statique subtil établi sur ordinateur, nous sommes en mesure de vous présenter une solution optimale et avantageuse relative à votre projet. La mise en place des A.R.E.T.-Riss est simple et rapide et ne présente pas de problèmes.

Etes-vous intéressé. Nos ingénieurs civils sont à votre entière disposition.



Fabrication mécanique, technique d'ancrage

Industriestrasse 32, 8108 Dällikon-Zürich, Téléphone 01/844 11 22, Télex 827 102, Téléfax 01/844 11 51

Bureau Suisse Romande, Case postale 3, 1166 Perroy, Téléphone 021/825 24 14